

Besucherrichtlinien

Herzlich willkommen bei ALTEX – da uns die Sicherheit unserer Besucher am Herzen liegt, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

Welcome to ALTEX – as the safety of our visitors is very important to us, please observe the following instructions:

Добро пожаловать в ALTEX – так как безопасность наших посетителей для нас очень важна, пожалуйста, обратите внимание на следующие указания:

Deutsch	English	Русский
Zutritt: - Der Zutritt zu den Produktionshallen ist nicht gestattet. - Besucher müssen die bereitgestellte persönliche Schutzausrüstung (PSA) jederzeit tragen und diese vor Verlassen des Unternehmens zurückgeben.	Access: - Access to the production halls is not permitted. - Visitors must wear personal protective equipment (PPE) at all times, if provided return it before leaving the company.	Доступ: - Вход в производственные помещения запрещён. - Посетители должны всегда носить средства индивидуальной защиты (СИЗ); при наличии выданных СИЗ вернуть их перед уходом с территории предприятия.
Anmeldung: - Die Anmeldung erfolgt an der Waage. - Dort wird Ihnen der richtige Ansprechpartner zugewiesen.	Registration: - Registration takes place at the truck scales. - You will be assigned to the appropriate contact person there.	Регистрация: - Регистрация проходит на весовой. - Вам будет назначено соответствующее контактное лицо.
Rauchen und offenes Feuer: - Das Rauchen ist, außer in den ausgewiesenen Bereichen, verboten. - offenes Feuer ist verboten.	Smoking and Open Flames: - Smoking is prohibited except in designated areas. - Open flames are not allowed.	Курение и открытый огонь: - Курение запрещено, кроме специально отведённых мест. - Использование открытого огня не допускается.
Fotografieren: Fotografieren ist verboten.	Photography: Photography is prohibited.	Фотосъёмка: Фотографирование запрещено.
Verhalten im Alarmfall: - Bei Auslösung eines Alarms verlassen Sie bitte umgehend das Gebäude. - Bleiben Sie bei Ihrem Gastgeber und nutzen Sie den nächsten Fluchtweg/Notausgang, begeben Sie sich zu einem Sammelplatz	In Case of Alarm: - In case of an alarm, please leave the building immediately. - Stay with your host, use the nearest escape route/emergency exit, and proceed to an assembly point.	Действия при тревоге: - В случае срабатывания сигнализации немедленно покиньте здание. - Оставайтесь со своим сопровождающим, используйте ближайший обозначенный аварийный выход и направляйтесь к пункту сбора.
Sammelplätze: - Sammelplatz Einfahrt TOR 1 - Sammelplatz Roter Punkt (Halle 2B)	Assembly Points: - Assembly Point Gate 1 Entrance - Assembly Point Red Dot (Hall 2B)	Места сбора: - Пункт сбора у ворот 1 - Пункт сбора «Красная точка» (Цех 2B)
Sicherheits- und Verhaltensregeln: - Hier gilt die Straßenverkehrsordnung. - Schrittgeschwindigkeit. - Stapler haben Vorrang. - Nur nach Anweisung einfahren. - Rangieren nur mit Einweiser. - Sicherheitsschuhe Minimum S1, Sicherheitswarnweste.	Safety and Conduct Rules: - The Road Traffic Regulations apply. Maximum speed: 7 km/h - Forklifts have priority. - Enter the site only by instruction. - Manoeuvring only with a guide. - Safety shoes minimum S1, high-visibility vest required.	Правила безопасности и поведения: - Действуют правила дорожного движения. - Двигайтесь со скоростью пешехода. - Погрузчики имеют приоритет. - Въезд на территорию только по указанию. - Маневрировать только с сопровождающим. - Минимальные требования – обувь класса S1 и сигнальный жилет.

